

Til ejeren

Betjeningsvejledning



Bufferbeholder allSTOR

DK

**Udgiver/producent**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon 021 91 18-0 ■ Telefax 021 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



# Indhold

## Indhold

<b>1</b>	<b>Sikkerhed.....</b>	<b>3</b>
1.1	Handlingsrelaterede advarsler.....	3
1.2	Korrekt anvendelse.....	3
1.3	Generelle sikkerhedsanvisninger .....	3
<b>2</b>	<b>Henvisninger vedrørende dokumentationen ....</b>	<b>5</b>
2.1	Overholdelse af øvrig dokumentation.....	5
2.2	Opbevaring af dokumentation .....	5
2.3	Vejledningens gyldighed.....	5
<b>3</b>	<b>Enheds- og funktionsbeskrivelse .....</b>	<b>5</b>
3.1	Opbygning .....	5
3.2	Funktionsmåder .....	6
<b>4</b>	<b>Vedligeholdelse af produktet.....</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Service .....</b>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>Afhjælpning af fejl .....</b>	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>Genbrug og bortskaffelse .....</b>	<b>6</b>
<b>8</b>	<b>Standstning .....</b>	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>Garanti .....</b>	<b>6</b>
<b>10</b>	<b>Kundeservice .....</b>	<b>6</b>

## 1 Sikkerhed

### 1.1 Handlingsrelaterede advarsler

#### Klassificering af handlingsrelaterede advarsler

De handlingsrelaterede advarsler er forsynet med advarselssymboler og signalord, der passer til farens mulige omfang.

#### Advarselssymboler og signalord



##### Fare!

Umiddelbar livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser



##### Fare!

Livsfare – elektrisk stød



##### Advarsel!

Fare for lette kvæstelser



##### Forsigtig!

Risiko for materielle skader eller miljøskader

### 1.2 Korrekt anvendelse

Alligevel kan brugeren eller tredjemand udsættes for fare, evt. med døden til følge, og produktet samt andre ting kan blive beskadiget som følge af enhver form for forkert brug.

Produktet er særligt beregnet til lukkede centralvarmeanlæg i private hjem, sportsanlæg og erhvervsvirksomheder. Alle varmegivere samt kombinationer af disse kommer i betragtning.

#### Gælder for: Vaillant

Korrekt anvendelse omfatter:

- overholdelse af de medfølgende betjenings-, installations- og vedligeholdelsesvejledninger til Vaillant-produktet samt til de øvrige anlægskomponenter
- overholdelse af alle de eftersyns- og servicebetingelser, der fremgår af vejledningerne.

Anvendelse af produktet i køretøjer, f.eks. autocampere og campingvogne, anses ikke for at være i overensstemmelse med formålet. Enheder, der er installeret permanent på samme sted (såkaldte faste installationer), anses ikke for at være køretøjer.

Anden anvendelse end den, der er beskrevet i denne vejledning, og anvendelse, der går

ud over den her beskrevne, er forkert. Forkert anvendelse omfatter også enhver umiddelbar kommerciel og industriel anvendelse.

#### Bemærk!

Enhver ikke-godkendt anvendelse er forbudt.

### 1.3 Generelle sikkerhedsanvisninger

#### 1.3.1 Undgåelse af frostskafer

Hvis produktet skal stå i længere tid (f.eks. i vinterferien) i et uopvarmet rum uden at være i drift, kan vandet i produktet og i rørledningerne fryse til is.

- ▶ Sørg for, at hele opstillingsrummet altid er frostfrit.

#### 1.3.2 Materielle skader som følge af utætheder

- ▶ Pas på, at der ikke opstår mekaniske spændinger på ved tilslutningsledningerne.
- ▶ Hæng ikke last på rørledningerne (f.eks. tøj).

#### 1.3.3 Fare som følge af ændringer omkring produktet

Brugeren eller tredjemand kan blive udsat for fare, måske endda livsfare, og produktet samt andre ting kan blive beskadiget som følge af enhver form for ændringer omkring produktet.

- ▶ Deaktiver under ingen omstændigheder sikkerhedsudstyret.
- ▶ Foretag ikke ændringer af sikkerhedsudstyret.
- ▶ Plomberinger på komponenter må ikke ødelægges eller fjernes. Kun autoriserede installatører og kundeservice er autoriseret til at ændre på plomberede komponenter.
- ▶ Foretag ikke ændringer:
  - på produktet
  - på tilførselsledningerne til gas, indsugningsluft, vand og strøm
  - på afløbsledningen og på sikkerhedsventilen til anlægsvandet
  - på dele af bygningen

## 1.3.4 Fare for personskade og risiko for materielle skader som følge af forkert eller manglende vedligeholdelse og reparation

Manglende eller forkert service kan begrænse produktets driftssikkerhed.

- ▶ Få fejl og skader, der påvirker sikkerheden, afhjulpet omgående.
- ▶ Forsøg aldrig selv at foretage vedligeholdelsesarbejder eller reparationer på produktet.
- ▶ Lad en autoriseret installatør udføre arbejdet.
- ▶ Overhold de foreskrevne vedligeholdelsesintervaller.

## 2 Henvisninger vedrørende dokumentationen

### 2.1 Overholdelse af øvrig dokumentation

- ▶ Følg altid alle de driftsvejledninger, der leveres med anlæggets komponenter.

### 2.2 Opbevaring af dokumentation

- ▶ Opbevar denne vejledning og alle andre gyldige bilag til videre brug.

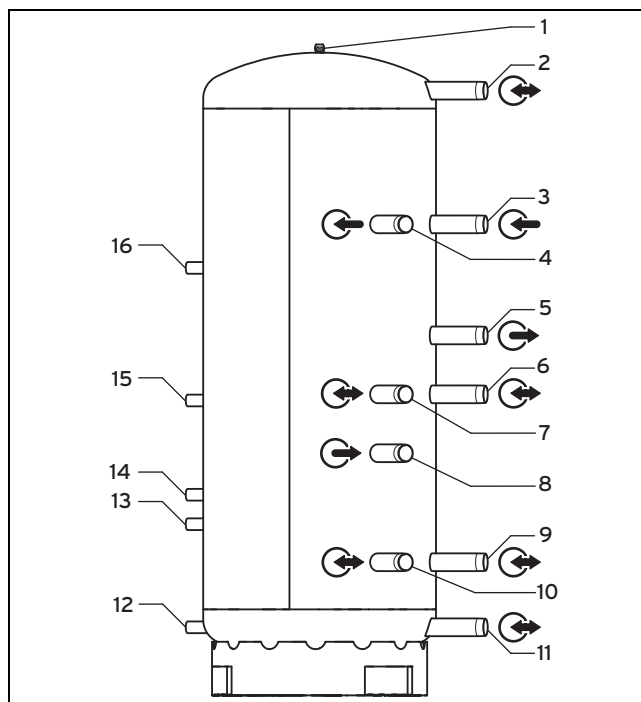
### 2.3 Vejledningens gyldighed

Denne vejledning gælder kun for følgende produkter:

Typebetegnelse	Artikelnummer
VPS 300/3 – C	0010015130
VPS 300/3 – E	0010015124
VPS 500/3 – C	0010015131
VPS 500/3 – E	0010015125
VPS 800/3 – C	0010015132
VPS 800/3 – E	0010015126
VPS 1000/3 – C	0010015133
VPS 1000/3 – E	0010015127
VPS 1500/3 – C	0010015134
VPS 1500/3 – E	0010015128
VPS 2000/3 – C	0010015135
VPS 2000/3 – E	0010015129

## 3 Enheds- og funktionsbeskrivelse

### 3.1 Opbygning



- |   |  |    |   |
|---|--|----|---|
| 1 | Åbning til udluftningsventil   | 10 | Returløb varmeapparater til anlægsvandbehov/returløb varmekredse                                |
| 2 | Fremløb af anlægsvand til brugsvandstation ved vægmontering/fremløb eller returløb til kaskade | 11 | Returløb af anlægsvand til brugsvandstation ved vægmontering/fremløb eller returløb til kaskade |
| 3 | Fremløb varmeapparater til varmtvandsbehov   | 12 | Returløb anlægsvand til solvarmestationen (kun VPS/3-E)   |
| 4 | Fremløb varmeapparater til varmtvandsbehov   | 13 | Fremløb anlægsvand til solvarmestationen ved lave temperaturer (kun VPS/3-E)                    |
| 5 | Returløb varmeapparater til varmtvandsbehov  | 14 | Fremløb anlægsvand til solvarmestationen ved høje temperaturer (kun VPS/3-E)                    |
| 6 | Fremløb varmezone/fremløb varmekredse  | 15 | Returløb anlægsvand til brugsvandstationen (kun VPS/3-E)  |
| 7 | Fremløb varmeapparater til anlægsvandbehov/fremløb varmekredse                                 | 16 | Fremløb anlægsvand til brugsvandstationen (kun VPS/3-E)   |
| 8 | Returløb varmeapparater til anlægsvandbehov  |    |   |
| 9 | Returløb varmezone/returløb varmekredse  |    |   |

Bufferbeholderen er lavet af stål, og udvendig er den malet med sort rustbeskyttende lak. Bufferbeholderen har tilslutninger til rørføring til varmeanlægget, varmeapparatet, solvarme- og brugsvandstationen samt en udluftningsventil.

## 4 Vedligeholdelse af produktet

### 3.2 Funktionsmåder

Bufferbeholderen forsynes med varme fra en eller flere varmegivere og om nødvendigt fra en solvarmestation. Bufferbeholderen anvendes til midlertidig opbevaring af anlægsvand, som føres videre til varmekredsen eller til en brugsvandstation, for der produceres varmt vand.

## 4 Vedligeholdelse af produktet



### Forsigtig!

#### Risiko for materiel skade som følge af brug af uegnede rengøringsmidler!

Uegnede rengøringsmidler kan beskadige kabinettet, armaturene og betjeningselementerne.

- ▶ Brug ikke spray, skuremidler, opvaske-midler, opløsningsmiddel- eller klorholdige rengøringsmidler.

- ▶ Rengør kabinettet med en fugtig klud og lidt sæbe, som ikke indeholder opløsningsmidler.

## 5 Service

Det er en forudsætning for, at produktet er funktionsdygtigt og driftsikkert længe samt pålideligt og har en lang levetid, at en installatør foretager eftersyn hvert år og service hvert andet år af produktet.

## 6 Afhjælpning af fejl

Det nedenstående skema viser mulige fejl i driften af bufferbeholderen og de mulige fejlårsager.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Anlægsvand drypper ud af bufferbeholderen.	Skrueforbindelser utætte	Tilkald en autoriseret installatør til at afhjælpe fejlen.
Der kan høres klukkelyde fra bufferbeholderen.	Luft i bufferbeholderen	
Styringen viser en forkert beholder-temperatur.	Defekt varmføler eller varmføler i forkert position	

## 7 Genbrug og bortskaffelse

### Bortskaffelse af emballagen

- ▶ Bortskaffelsen af emballagen overlades til den installatør, der har installeret produktet.

### Bortskaffelse af produktet og tilbehør

- ▶ Hverken produktet eller tilbehøret må bortskaffes med husholdningsaffaldet.
- ▶ Sørg for, at produktet og alt tilbehør bliver bortskaffet korrekt.
- ▶ Følg alle relevante forskrifter.

## 8 Standsning



### Forsigtig!

#### Fare for skader på systemet

Hvis systemet tages forkert ud af drift, kan det medføre skader på systemet.

- ▶ Det er vigtigt, at produktet kun tages ud af drift af en autoriseret installatør.

- ▶ Det er vigtigt, at produktet tages ud af drift af en autoriseret installatør.

## 9 Garanti

Gælder for: Danmark, Vaillant

Vaillant yder en garanti på to år regnet fra opstartsdatoen. I denne garantiperiode afhjælper Vaillant kundeservice gratis materiale- eller fabrikationsfejl.

For fejl, som ikke skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, f.eks. på grund af en usagkyndig installation eller ureguleret anvendelse, påtager Vaillant sig ikke noget ansvar.

Fabriksgarantien dækker kun, når installationen er udført af en vvs-installatør /elinstallatør. Hvis der udføres service/reparation af andre end Vaillant kundeservice, bortfalder garantien, medmindre dette arbejde udføres af en vvs-installatør.

Fabriksgarantien bortfalder endvidere, hvis der er monteret dele i anlægget, som ikke er godkendt af Vaillant.

## 10 Kundeservice

Gælder for: Danmark, Vaillant

Vaillant A/S  
Drejergangen 3 A  
DK-2690 Karlslunde  
Danmark

Telefon: 46 16 02 00

Telefax: 46 16 02 20

Internet: <http://www.vaillant.dk>

E-Mail: [service@vaillant.dk](mailto:service@vaillant.dk)



0020160810\_01 ■ 18.06.2014

**Vaillant A/S**

Drejergangen 3 A ■ DK-2690 Karlslunde

Telefon 46 16 02 00 ■ Vaillant Kundeservice 46 16 02 00

Telefax 46 16 02 20

service@vaillant.dk ■ www.vaillant.dk

Disse vejledninger samt dele heraf er ophavsretligt beskyttet og må kun mangfoldiggøres og distribueres med skriftlig accept fra producenten.